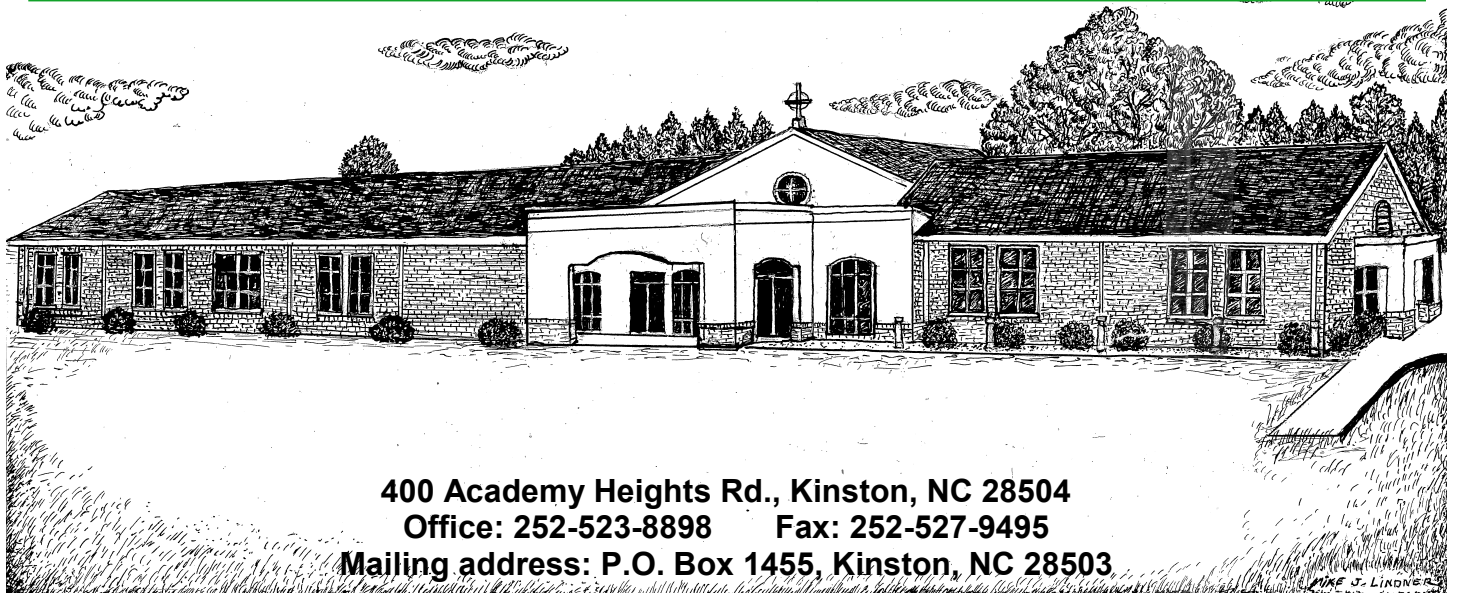


# Holy Spirit Catholic Church



400 Academy Heights Rd., Kinston, NC 28504

Office: 252-523-8898 Fax: 252-527-9495

Mailing address: P.O. Box 1455, Kinston, NC 28503

**Pastor: Father Miguel Arturo Cabra**

email: [holyspiritkinston@gmail.com](mailto:holyspiritkinston@gmail.com)

Rectory (Casa Cural): 252-643-0730

Visit our [website](http://www.hscatholicchurchkinston.com) for more information:

[hscatholicchurchkinston.com](http://hscatholicchurchkinston.com)

## Mass Schedule

### Weekdays:

Tuesday	12:00 PM	English
Wednesday	6:30 PM	Spanish
Thursday	9:00 AM	English
Friday	9:00 AM	English

### Weekend:

Saturday	5:00 PM	English
Sunday	9:00 AM	English
Sunday	11:30 AM	Spanish
Sunday	12:45 PM*	Spanish

\*Pandemic Times Addition

### Sacrament of Reconciliation

Saturday from 4:00 pm - 4:45 pm

TWENTY-THIRD SUNDAY

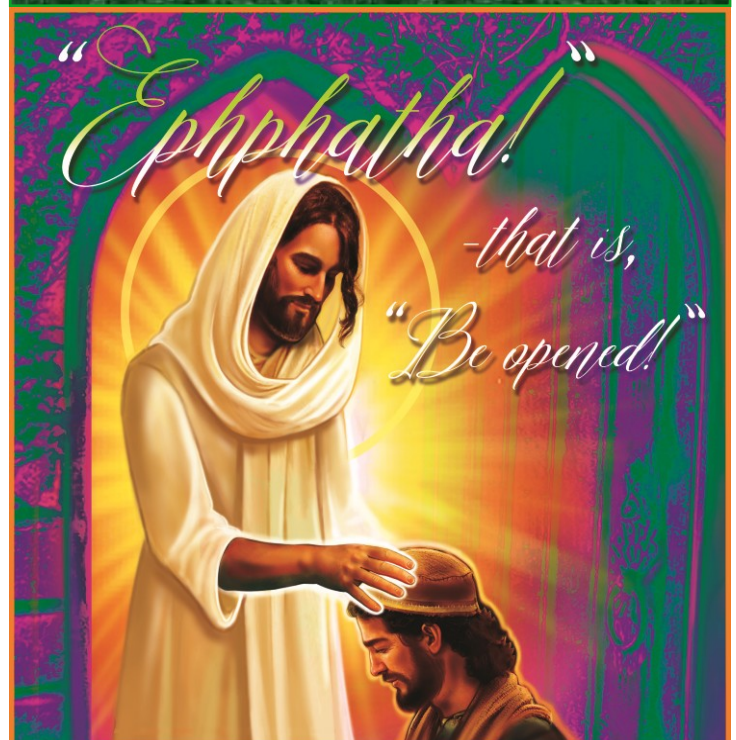
IN ORDINARY TIME

SEPTEMBER 5TH 2021

VIGÉSIMO TERCER DOMINGO

DEL TIEMPO ORDINARIO

5 DE SEPTIEMBRE DE 2021



EFFETÁ! QUE QUIERE DECIR,  
ÁBRETE!

## September 5, 2021 Twenty-third Sunday in Ordinary Time

### THE MESSIAH FORETOLD

Today's story of the cure of a deaf man with a speech impediment is a good example of how much is contained in a simple miracle story. The Greek word *mogilalos* appears only here in all of the New Testament. It is a technical term referring to someone with a stammer. It is also used only once in the entire Jewish scriptures, in the passage that we read today as our first reading from Isaiah. Clearly, by his choice of this precise word Mark wants us to recognize that what Jesus is doing is the fulfillment of what Isaiah had predicted centuries earlier. In fact, Mark wants us to recognize that Jesus is the Messiah foretold by Isaiah and the other Jewish prophets of old.

The word *ephphatha*, "be opened," used to describe the restoration of the man's speech, is another example of a subtle allusion to an earlier prophecy. This time the prophecy in question is from Ezekiel, when he foretells that in the messianic age, "your mouth shall be opened to speak" (24:26). The sophistication of Mark's narrative is further revealed when we realize that there are multiple levels within a single reference. Mark not only draws our attention back to Israel's prophetic past, he also points to the initiatory practice of his contemporaries by his mention of such things as spittle, touching of ears, and the use of the word *ephphatha*, all of which were practices incorporated into the early Church's baptismal ritual. Copyright © J. S. Paluch Co.

### TODAY'S READINGS

**First Reading** — Say to those whose hearts are frightened: Be strong, fear not! Here is your God (Isaiah 35:4-7a).

**Psalms** — Praise the Lord, my soul! (Psalm 146).

**Second Reading** — Show no partiality as you adhere to the faith in our glorious Lord Jesus Christ (James 2:1-5).

**Gospel** — Jesus makes the deaf hear and the mute speak (Mark 7:31-37).

### Pope's Monthly Intention

**Sept. 2021: An Environmentally Sustainable Lifestyle**

We pray that we all will make courageous changes for a simple and environmentally sustainable lifestyle, rejoicing in our young people who are resolutely committed to this.

## Remembering 9/11: Pope Benedict's Prayer at Ground Zero on April 20th, 2008

O God of love, compassion, and healing, look on us, people of many different faiths and traditions, who gather today at this site, the scene of incredible violence and pain. We ask you in your goodness to give eternal light and peace to all who died here—the heroic first-responders: our fire fighters, police officers, emergency service workers, and Port Authority personnel, along with all the innocent men and women who were victims of this tragedy simply because their work or service brought them here on September 11, 2001.

We ask you, in your compassion to bring healing to those who, because of their presence here that day, suffer from injuries and illness. Heal, too, the pain of still-grieving families and all who lost loved ones in this tragedy. Give them strength to continue their lives with courage and hope.

We are mindful as well of those who suffered death, injury, and loss on the same day at the Pentagon and in Shanksville, Pennsylvania. Our hearts are one with theirs as our prayer embraces their pain and suffering.

God of peace, bring your peace to our violent world: peace in the hearts of all men and women and peace among the nations of the earth. Turn to your way of love those whose hearts and minds are consumed with hatred. God of understanding, overwhelmed by the magnitude of this tragedy, we seek your light and guidance as we confront such terrible events. Grant that those whose lives were spared may live so that the lives lost here may not have been lost in vain.

Comfort and console us, strengthen us in hope, and give us the wisdom and courage to work tirelessly for a world where true peace and love reign among nations and in the hearts of all.

### JUDGMENT

To pass judgment on another is to usurp shamelessly a prerogative of God.

—St. John Climacus

### Change in Time of Additional Mass on Sunday

The parish has been offering an additional Spanish Mass on Sundays during the pandemic months. This Mass has been celebrated at 10:15 AM at the regular time of the Faith Formation classes. Now that the Faith Formation classes will take place again at 10:15 AM on Sundays, the additional Mass will move to 12:45 PM. So, beginning on Sunday, September 12<sup>th</sup>, Mass times will be 9:00 AM, 11:30 AM, and 12:45 PM.

## Parish Sacrificial Giving Summary

**For the Weekend of August 22nd, 2021  
(Fiscal Year starts July 1st)**

1st collection August 23rd, 2020:.....	\$923.00
1st collection August 22nd, 2021:.....	\$964.00
Accum. 1st collection previous year.....	\$8,013.00
Accum. 1st collection current year.....	\$11,775.00
Emergency Fund August 22nd, 2021.....	216.00

### Next Weekend Second Collection

**Name:** Catholic University

**Purpose:** To provide funding for academic scholarships.

**Type:** National level (all funds are sent to the Conference of Bishops for distribution; small donations like \$1.00-\$2.00 go a long way in this nationwide pool of donors).

Second collections are optional. Parishioners are given this choice at the moment of passing the baskets.

### Segunda Colecta del Siguiete Domingo

**Nombre:** La Universidad Católica de los Estados Unidos

**Propósito:** Conceder becas para estudios académicos.

**Clase:** Nivel nacional (todos los fondos son enviados a la Conferencia de Obispos para ser distribuidos; donaciones pequeñas como \$1.00-\$2.00 contribuyen a una colecta grande a nivel nacional).

Las segundas colectas son opcionales. A los parroquianos se les da ésta opción a momento en que circula la canasta



### Online Giving

Holy Spirit also accepts donations and offertory online! Its safe and easy to do online contributions because:

- You can share your gifts anytime and from anywhere. Its easy to make one time contributions or to make payment plans on our online portal.
- By creating reoccurring contributions you don't have to remember to write or bring in checks each week. Its very convenient through a credit/debit card or savings account.
- Transfers are safer than paper transactions as they move directly, protecting your information.
- You can make your contribution even if you are unable to come to Mass that week, supporting your parish consistently.
- Its easy to give on the go! You can access our portal from your mobile phone, computer, or tablet.

## Saints of the Week

**Wednesday, Sept. 8th:** The Nativity of the Blessed Virgin Mary; this 5th century feast marks the anniversary of the dedication of a basilica in Jerusalem built, according to tradition, on the location of the home of St. Anne (26 July), the mother of Mary; patroness of Cuba.

**Thursday, Sept. 9th:** Saint Peter Claver, Priest; died 8 Sept. 1654 at age 73; Catalonian Jesuit who served in the Colombian mission in Cartagena; for thirty-eight years devoted to caring for African slaves, baptizing over 300,000; called himself "the slave of the slaves forever"; patron of Colombia and of all missions to black peoples

## Haiti Relief Donations

Bishop Luis Rafael Zarama, joining the United States Conference of Bishops, offers the opportunity for all parishioners of the Diocese of Raleigh to make donations to help the victims of the Haiti earthquake. Holy Spirit parishioners can make their donations at any time. They can send their envelopes to the office or deposit them in the box prepared for this purpose or deposit them in any other collection, as long as the loose checks or the envelopes have an annotation about Haiti. Like all donations, the checks for this aid are made payable to the parish, which will send these funds to the Diocese for official handling.

## Donaciones para Alivio de Haiti

El Obispo Luis Rafael Zarama, uniéndose a la Conferencia de Obispos de los Estados Unidos, ofrece la oportunidad a todos los feligreses de la Diocesis de Raleigh a que hagan donaciones para ayudar a las víctimas del terremoto de Haiti. Los feligreses de Espiritu Santo pueden hacer sus donaciones en cualquier momento. Pueden enviar sus sobres a la oficina o depositarlos en la caja preparada para este objetivo o depositarlos en cualquier otra colecta, siempre y cuando los cueques sueltos o los sobres tengan una anotacion acerca de Haiti. Como todas las donaciones, los cheques para esta ayuda se hacen a nombre de la parroquia, la cual enviara estos fondos a la Diocesis para su manejo oficial.

## African American History & Heritage

**Sept. 5th:** "Pap" Singleton leaves Tennessee with 73 African-Americans to establish Singleton's colony in Kansas- 1877.

## 5 de Septiembre de 2021 Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

### EL MESÍAS ANUNCIADO

El relato de hoy sobre la curación de un sordo y tartamudo es un buen ejemplo de lo mucho que contiene la descripción de un simple milagro. La palabra griega *mogilalos* aparece solamente aquí en todo el Nuevo Testamento. Es un término técnico que se refiere a alguien que es tartamudo. También se utiliza una sola vez en todas las Escrituras judías, en el pasaje que leemos hoy en la primera lectura de Isaías. Es evidente que, por su selección de esta precisa palabra Marcos quiere que reconozcamos que lo que Jesús está haciendo es el cumplimiento de lo que Isaías había profetizado siglos antes. De hecho, Marcos quiere que reconozcamos que Jesús es el Mesías anunciado por Isaías y otros profetas judíos de la antigüedad.

La palabra *effeté*, “ábrete”, que se utiliza para describir la curación de la voz del hombre, es otro ejemplo de una sutil alusión a una profecía anterior. Esta vez la profecía a la que se refiere es de Ezequiel, cuando anuncia que en la era mesiánica, “se abrirá tu boca para hablar” (24:27). La compleja sutileza de la narración de Marcos se manifiesta más aún cuando nos damos cuenta de que hay múltiples capas dentro de una sola referencia. Marcos no sólo llama nuestra atención al pasado profético de Israel, sino también nos señala la práctica de iniciación de sus contemporáneos al mencionar tales cosas como la saliva, el contacto con las orejas y el uso de la palabra *effeté*, elementos todos que eran parte del rito del Bautismo durante la primera Iglesia.

Copyright © J. S. Paluch Co.



### LECTURAS DE HOY

**Primera lectura** — Díganles a los que están asustados: Calma, no tengan miedo (Isaías 35:4-7a).

**Salmo** — Alaba, alma mía, al Señor (Salmo 146 [145]).

**Segunda lectura** — Dios ha escogido a los pobres de este mundo para hacerlos ricos en la fe (Santiago 2:1-5).

**Evangelio** — Jesús curó a un sordo que hablaba con dificultad. “Ábrete” (Marcos 7:31-37).

### Intención Mensual del Papa

#### Septiembre de 2021: Un estilo de vida ambientalmente sostenible

Oramos para que todos hagamos cambios valientes por un estilo de vida simple y ambientalmente sostenible, regocijándonos en nuestros jóvenes que están decididamente comprometidos con esto.

## Recordando el 11 de septiembre: la Oración del Papa Benedicto en la Zona Cero el 20 de abril de 2008

Oh Dios de amor, compasión y curación, míranos, personas de diferentes religiones y tradiciones, que se reúnen hoy en este sitio, la escena de una violencia y un dolor increíbles. Te pedimos en tu bondad que brindes luz y paz eterna a todos los que murieron aquí: los heroicos socorristas: nuestros bomberos, policías, trabajadores de servicios de emergencia y personal de la Autoridad Portuaria, junto con todos los hombres y mujeres inocentes que fueron víctimas de esta tragedia simplemente porque su trabajo o servicio los trajo aquí el 11 de septiembre de 2001.

Te pedimos, en tu compasión, que traigas sanación a aquellos quienes, debido a su presencia aquí ese día, sufren heridas y enfermedades. Cura también el dolor de las familias que aún sufren y de todos los que perdieron a sus seres queridos en esta tragedia. Dale fuerza para continuar sus vidas con valentía y esperanza.

También somos conscientes de aquellos que sufrieron muertes, lesiones y pérdidas el mismo día en el Pentágono y en Shanksville, Pensilvania. Nuestros corazones son uno con los suyos, al tiempo que nuestra oración abraza su dolor y sufrimiento.

Dios de la paz, trae tu paz a nuestro mundo violento: paz en los corazones de todos los hombres y paz entre las naciones de la tierra. Trae a tu camino de amor aquellos cuyos corazones y mentes están consumidos por el odio. Dios de la comprensión, abrumados por la magnitud de esta tragedia, buscamos tu luz y tu guía mientras enfrentamos eventos tan terribles. Concede que aquellos cuyas vidas se salvaron puedan vivir para que las vidas perdidas aquí no se hayan perdido en vano.

Consuélanos, fortalécenos en la esperanza y danos la sabiduría y el valor para trabajar incansablemente por un mundo donde reine la verdadera paz y el amor entre las naciones y en los corazones de todos.

### JUICIO

Juzgar a otro es usurpar descaradamente una prerrogativa de Dios.

—San Juan Clímaco

### Cambio en Horario de Misa Adicional en Domingo

La parroquia ha venido ofreciendo una Misa en español adicional los domingos durante los meses de pandemia. Esta misa se ha venido celebrando a las 10:15 AM a la hora regular de las clases de Formación en la Fe. Ahora que las clases de Formación en la Fe volverán a tener lugar a las 10:15 AM los domingos, la Misa adicional se moverá a las 12:45 PM. Entonces, empezando el domingo 12 de septiembre, las Misas serán a las 9:00 AM, 11:30 AM, y 12:45 PM.

**Mass Intentions for the week**



- Tue. Sept. 7 † Jean Yocius  
Req. by Jean Peterman
- Wed. Sept. 8 Open Mass intention
- Thurs. Sept. 9 † Adrian Box  
Req. by Jean Peterman
- Fri. Sept. 10 † Benjamin King  
Req. by Patty Keese
- Sat. Sept. 11 † Denis Germain
- Sun. Sept. 12 Krissy Miller  
Req. by Laura Miller  
Holy Spirit Parishioners

† Denotes an intention for the deceased

**LABOR DAY**



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Office Closed**

The Church Office will be closed on Monday, September 6th in observance of Labor Day. It will re-open on Tuesday, September 7th.

**Oficina Cerrada**

La oficina de la parroquia estará cerrada el lunes 6 de septiembre en observación del Día del Trabajo. Se reabrirá el martes 7 de septiembre.

**Condolences**

We express our condolences to Brenda Jones and her siblings on the death of their sister Gloria Kornegay, who died on August 24th. May Gloria's soul rest in peace.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Monday, September 6th is Labor Day!**

This Labor Day, we pray for the men and women whose jobs have been impacted by the Coronavirus pandemic. We pray for their continued perseverance and determination as they continue to seek ways in which to participate in God's creative work.

**Saturday, September 11th is Patriot Day**

We remember all those who lost their lives in the 2001 attacks. We pray for all victims of violence and terrorism around the world, and for their families, that they may find comfort and peace.

**¡El lunes 6 de Septiembre es el Día del Trabajo!**

Este Día del Trabajo, oramos por los hombres y mujeres cuyos trabajos se han visto afectados por la pandemia de coronavirus. Oramos por su perseverancia y determinación continuas mientras continúan buscando formas de participar en la obra creativa de Dios.

**El Sábado 11 de Septiembre es el Día de los Patriotas**

Recordamos a todos aquellos que perdieron la vida en los ataques de 2001. Oramos por todas las víctimas de la violencia y el terrorismo en todo el mundo, y por sus familias, para que encuentren consuelo y paz.



*Remember the Sick*

We kindly ask that you pray for the following parishioners and loved ones: Lee Alphin, Mila Q. Arionday, Joseph Bennet, Betty Billings, Julie Blue, Judyth Boyette, Michael Cannon, Harry Daniels, Kathy and Monroe Clevenger, Brenda Edwards, Patrick Gallagher, Kay Hardison, Trey Hamlin, Mary Alice Hargitt, Fabian & Joyce Hayden, Beth Stalnaker Hill, Maria Hill, Johnny Hinson, Baylor Jackson, John Jones, Bonnie and Andrew Kasper, Beth Kirby, Sonia Koonce, Maria Linder, Charles Thomas McDonald, Caroline McMahan, Ivory Meadows, Robert Melton, Fredrick Miller, Krissy Miller, Alan Ortiz, Benita Parker, Ariana N. Parkman, Jackie Pitt, Genie Register, Herb Register, Gina Riggs, Phil Ryals, Msgr. Jerry Sherba, Jean Stalnaker, Laydon Stanley, Lillian Stogner, John & Julie Stoway, Karen Stubbs, Darlene Vaughn, Henry Ward, and Justin Wharton.